

# BACCALAUREAT TECHNOLOGIQUE

**Session 2016**

---

<p><b>ESPAGNOL</b> <b>Langue vivante 2</b></p>
--

Durée de l'épreuve : **2 heures**

Séries **ST2S – STMG toutes spécialités** - Coefficient : **2**

Séries **STI2D – STD2A - STL** – Epreuve facultative

<p><b>Epreuve du mardi 21 juin 2016</b></p>
---

L'usage du dictionnaire et de la calculatrice n'est pas autorisé.

Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.  
Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Compréhension	10 points
Expression	10 points

**Les questions doivent être traitées dans l'ordre et chaque réponse doit être rédigée sur la copie.**

## DOCUMENTO A

### Trabajadores mexicanos en los Estados Unidos

*Muchos mexicanos sufren explotación en los Estados Unidos por no tener la ciudadanía estadounidense.*

Se denunció que los trabajadores agrícolas mexicanos son los peor pagados en los Estados Unidos a pesar de que son los responsables de cultivar los alimentos que se consumen y exportan en ese país, donde son reclutados por contratistas que trabajan al margen de la Ley<sup>1</sup>.

- 5 Sus jornadas de trabajo se extienden de 8 a 15 horas diarias, muchos se desplazan de una región a otra de acuerdo con las cosechas estacionales<sup>2</sup>, se enfrentan a la negativa patronal a organizarse y, de acuerdo con varias organizaciones que los representan allá, sufren índices cada vez mayores de enfermedades respiratorias, pérdida de la audición causada por el ruido, trastornos de la piel, ciertos cánceres, la exposición a productos químicos y
- 10 enfermedades relacionadas con el calor.

- Todo ello obedece a que su trabajo demanda un gran esfuerzo físico, pues para poder plantar, cosechar y empacar los cultivos es necesario inclinarse y extender los brazos durante largas horas, sin descartar<sup>3</sup> que muchos de ellos son niños con tan solo 12 años de edad. Con la gravedad de que la mayoría de los trabajadores agrícolas son confinados en
- 15 viviendas<sup>4</sup> inseguras e insalubres y de que las mujeres son víctimas de acoso sexual.

*vanguardia.com.mx*, 4 de mayo de 2014

---

<sup>1</sup> **al margen de la Ley:** *en marge de la loi*

<sup>2</sup> **las cosechas estacionales:** *les récoltes saisonnières*

<sup>3</sup> **descartar =** *ici, olvidar*

<sup>4</sup> **viviendas:** *des logements*

## DOCUMENTO B

### Juicios y prejuicios<sup>1</sup>

Miss Amy Dunbar vive en los suburbios de Chicago y emplea a criadas<sup>2</sup>. Solo su sobrino<sup>3</sup> suele visitarla.

—¡Diles que no estoy aquí! ¡Diles que no quiero verlos! ¡Diles que no quiero ver a nadie!

Un día, nadie más llegó a visitar a Miss Amy Dunbar. Los criados, que siempre duraron poco en el servicio de la anciana, también dejaron de presentarse. Se corrió la voz sobre el difícil carácter de la señorita, su racismo, sus insultos.

—Siempre habrá alguien cuya necesidad de empleo sea más fuerte que su orgullo.

No fue así. La última sirvienta, una muchachita de quince años llamada Betsabé, se pasó el mes en casa de Miss Dunbar llorando. Cada vez que atendía el llamado a la puerta, los cada vez más raros visitantes primero miraban a la muchacha bañada en lágrimas e invariablemente, detrás de ella, escuchaban la voz quebrada pero ácida de la anciana.

—¡Diles que no estoy! ¡Diles que no me interesa verlos!

Los sobrinos de Miss Amy Dunbar sabían que la vieja jamás saldría de su casa en los suburbios de Chicago.

—Hemos encontrado a una señora mexicana dispuesta a trabajar con usted.

—Tienen fama de holgazanes<sup>4</sup>.

—No es cierto. Es un estereotipo.

—Te prohíbo que toques mis clichés, sobrino. Son el escudo de mis prejuicios. Y los prejuicios, como la palabra lo indica, son necesarios para tener juicios. Buen juicio, Archibald, buen juicio. Mis convicciones son definidas, arraigadas e inmovibles. Nadie me las va a cambiar a estas alturas.

Se permitió un respiro hondo y un poco lúgubre.

—Los mexicanos son holgazanes.

—Haga una prueba. Es gente servicial, acostumbrada a obedecer.

—Tú también tienes tus prejuicios, ya ves- rió un poquito Miss Amy.

Carlos Fuentes, *La frontera de cristal*, 1995

---

<sup>1</sup> Juicios y prejuicios: *jugements et préjugés*

<sup>2</sup> criadas: *des domestiques*

<sup>3</sup> su sobrino: *son neveu*

<sup>4</sup> holgazanes: *fainéants*

## DOCUMENTO C

Inmigrantes mexicanos en Estados Unidos son dueños de alrededor de 570 mil pequeñas empresas que, de manera global, generan un ingreso de 17 mil millones de dólares anuales, informó el Instituto de los Mexicanos en el Exterior. Se establece<sup>1</sup> que el 28% de los negocios creados en el país del norte fueron fundados por inmigrantes y le dan empleo a 5 cerca del 10% de los trabajadores estadounidenses. De estos negocios, el 12% son propiedad de mexicanos, es decir, 1 de cada 25 de los negocios.

*www.laopinion.com, 02/10/2014*

---

<sup>1</sup> Fuente: *Partnership for a New American Economy* (PNAE)

I- COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)
---

**Contestar en español**

**DOCUMENTO A**

1. **Cita** tres elementos que describen las condiciones de trabajo de los trabajadores agrícolas mexicanos.
2. Los trabajadores agrícolas mexicanos sufren graves consecuencias de salud por su trabajo. **Apunta** tres elementos que justifican esta afirmación.
3. Los patronos están “al margen de la Ley”. **Justifica** esta afirmación con dos elementos del texto.

**DOCUMENTO B**

4. **Di** si las afirmaciones son correctas o falsas. **Justifica** cada afirmación con una expresión sacada del texto:
  - a. Miss Amy Dunbar es una persona agradable.
  - b. Betsabé estaba contenta de trabajar para Miss Amy Dunbar.
  - c. A Miss Amy Dunbar no le gusta tener visitas.
5. Miss Amy Dunbar es una persona poco dispuesta a abrirse al mundo. **Cita** dos frases que lo muestran.
6. **Apunta** un estereotipo sobre los mexicanos en el texto.

**Répondre en français**

**DOCUMENTS A, B et C**

7. Expliquez en quoi le document C apporte un éclairage différent sur la place des Mexicains aux Etats-Unis. (environ 5 lignes)

<b>II- EXPRESSION ECRITE (10 points)</b>
--

Le candidat traitera l'un des deux sujets suivants au choix :

1. (Documento B). Presenta a Miss Dunbar y di en qué medida este texto puede ilustrar un aspecto de la noción de “Lugares y formas de poder”.

(Redacta unas 15 líneas)

**OU**

2. Relaciona la reflexión que proponen los documentos A y C con la noción de “Espacios e intercambios”.

(Redacta unas 15 líneas)

**Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.**